



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/14213
10 octubre 1980
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 10 DE OCTUBRE DE 1980 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL**

Le adjunto, para su información, una copia del mensaje que he enviado hoy a los Presidentes del Irán y del Iraq. Tal vez desee señalar el texto de este llamamiento a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kurt WALDHEIM

Anexo

Carta de fecha 10 de octubre de 1980 dirigida a los Presidentes
del Irán y del Iraq por el Secretario General

Me he enterado con profunda preocupación de las víctimas y los daños ocasionados al transporte marítimo internacional como resultado de las hostilidades existentes entre el Irán y el Iraq. En consecuencia, hago un llamamiento a ambos Gobiernos para que tomen urgentemente las medidas necesarias para garantizar la seguridad del transporte marítimo pacífico y el comercio internacional lícito en la zona del conflicto. Agradecería sumamente que, como un primer paso, pudieran tomarse medidas inmediatas a fin de permitir que los buques ahora inmovilizados en la zona del conflicto la abandonaran en condiciones de seguridad.

Comprendo plenamente las dificultades inherentes a tales arreglos en una situación de conflicto. Por consiguiente, agradecería que me notificaran urgentemente sus sugerencias respecto de las modalidades necesarias a fin de permitir que los buques en cuestión abandonen la zona en condiciones de seguridad. Evidentemente, tales modalidades tendrían que incluir al menos el cese local del fuego. Ofrezco a ambas partes mis buenos oficios a fin de ayudarlas a establecer tales arreglos. En vista de la preocupación internacional que esta cuestión suscita, espero con gran interés recibir una pronta y positiva respuesta a este llamamiento.

Kurt WALDHEIM
Secretario General de
las Naciones Unidas
